

ZEMLJA ĆE POSTATI TAĀKA

Divovska Budalaštino!
Ja ti se klanjam zato što
imaš oblik morskog konjića
i krzno natprirodnih boja.

Htjedoh ti nešto dati!
Igrati, igrati tvoj ples,
danonoćno skakutati
dok Zemlja ne postane tačka.

Divovska Budalaštino!
Pusti da danas nahranim ljude
tvojom kašom. Obuci
i meni kostim čovjeka!

Pusti sad rajske vrtove i čuda
(Zemlja je danas kugla!)
Daj mi bljutavog bauka,
daj mi da nahranim ljude.

THE EARTH WILL BECOME A DOT

Great Giant Foolishness!
I bow to you, because
you have the shape of a sea horse
and fur of supernatural colors.

I wanted to give you something!
To perform, to perform your dance,
to jump through the days and nights
until the Earth becomes a dot.

Great Giant Foolishness!
Let me now feed the people
with your porridge. Dress me too
with the costume of human!

Abandon gardens of paradise and wonders
(The Earth today is a ball!)
Give me the bland Specter,
let me feed the people.

Semra Kikić